

درس ۰۹ بخش ۱

Un café, s'il vous plaît

کافه‌ی پاریس، از اول تا آخر – و کلمه‌ای که هرگز به گارسون نگویند

بعد از این درس می‌توانید بگویید

- Je vais prendre un café. – یه قهوه می‌گیرم
- Un thé. / Un chocolat chaud. – یه چای / یه شکلات داغ
- Une carafe d'eau, s'il vous plaît. – یه پارچ آب، لطفاً (مجانی)
- Monsieur ! – آقا! (صدا زدن گارسون – هرگز «گارسون»)
- L'addition, s'il vous plaît. – صورت‌حساب، لطفاً

منو – از قبل بلدین

menu

مُنُو
منو

dessert

دِیسِر
دسر

omelette

اُمِلِت
املت

sandwich

سَآندوِیچ
ساندویچ

۵۰ «از قبل بلدید» – شمارنده‌ی کلمه‌های فرانسوی که از قبل داشتید، از ۴۲ به ۵۰

تخته‌ی درس

جمله‌های امروز

فرانسه	تلفظ	معنی
Je vais prendre un café.	ژ و پْرآندر آن کافه	یه قهوه می‌گیرم
Un thé. / Un chocolat chaud .	آن ته · آن شُکلا شو	یه چای / یه شکلات داغ
Une carafe d'eau, s'il vous plaît.	ون کاراف دو، سیل وو پلی	یه پارچ آب، لطفاً (مجانی)
Monsieur !	مُسی	آقا! (صدا زدن گارسون – هرگز «گارسون»)
L' addition , s'il vous plaît.	لادیسیئن، سیل وو پلی	صورت‌حساب، لطفاً

فرهنگ

قهوه یعنی اسپرسو – و آب مجانبه

اسپرسوی کوچیک	un café
بزرگ و شیری	un crème
اسپرسوی رقیق	un allongé
گرون‌تر از پیشخون	تراس
مجانی – بخواین	آب
هرگز	گارسون

«آن کافه»

«آن کرم»

«آن آلی‌زه»

قیمت‌ها روی منو دو ستونه

une carafe d'eau

S'il vous plaît. · Monsieur !

کلید ۱۰

«سیون» – و منویی که از قبل بلدین

«سیون»	tion
«اُ» · «ش»	ch / au
از قبل بلدین	منو

addition «آدیسئن» · کلکسیون · پانسیون · کمپسیون

chaud «شو» · chocolat «شُکلا»

· omelette · chocolat · croissant · salade · soupe · dessert · menu

tarte · sauce · sandwich

راهنمای تلفظ روی کارت‌ها

پَررنگ = بخش آخر، که فرانسه رویش تکیه می‌کند ن = صدای تودماغی (بدون «ن») و = «او»ی فرانسوی، با لب‌های گرد

ن = دو کلمه به هم می‌چسبند خط رنگی کنار کارت: **مذکر** · **مؤنث**

صحنه

کافه – با کامی

جاهای خالی مالِ شماست – جمله‌های دریا. بلند بگویید، بعد با ویدیو بررسی کنید.

کی	فرانسه	فارسی
گارسون	Bonjour !	سلام!
شما (دریا)	_____	سلام! یه قهوه می‌گیرم، لطفاً.
کامی	Un thé, s'il vous plaît.	یه چای، لطفاً.
گارسون	Un café, un thé. C'est tout ?	یه قهوه، یه چای. همین؟
شما (دریا)	_____	یه پارچ آب، لطفاً.
گارسون	Voilà.	بفرمایید.
دریا، به فارسی	—	آبِ مجانی – گرفتم!
کامی	Darya... ça va ?	دریا... خوبی؟
شما (دریا)	_____	خوبم... خیلی خوب!
شما (دریا)	_____	آقا! صورت‌حساب، لطفاً.
گارسون	Voilà... six euros.	بفرمایید... شش یورو.
شما (دریا)	_____	شش یورو... بفرمایید. ممنون، روز خوبی داشته باشید!
گارسون	Merci, bonne journée !	ممنون، روز خوبی داشته باشید!

تمرین

بلند بگویند

هر خط یک دستور است – همان تمرین صوتی. اول خودتان بگویید، بعد جواب را نگاه کنید.

Je vais prendre un café. جواب: _____ **یه قهوه سفارش بدین – مثل پاریسی‌ها.**

Un thé, s'il vous plaît. جواب: _____ **چای بخواین.**

Une carafe d'eau, s'il vous plaît. جواب: _____ **آبِ مجانی بخواین.**

Monsieur ! جواب: _____ **گارسون رو صدا بزنین – درست.**

L'addition, s'il vous plaît. جواب: _____ **صورت‌حساب بخواین.**

جعبه ابزار امروز

- je vais prendre... – ... می‌گیرم
- un café / un thé – قهوه / چای
- une carafe d'eau – پارچ آب
- monsieur ! – آقا!
- l'addition – صورت‌حساب

درس بعد

Une semaine à Paris – ایستگاه بازیابی